

# Шекспир



ГАМЛЕТ  
ЦИМБЕЛИН  
СОНЕТЫ

Уильям  
Шекспир

ГАМЛЕТ

ЦИМБЕЛИН

СОНЕТЫ

Москва  
2001

ББК 84.4 Вл  
Ш41

Текст печатается по изданию:  
Шекспир У. Полное собрание сочинений. В 8 т. Т. 5. —  
М.: Искусство, 1959

*Перевод с английского*

*Серийное оформление А.А. Воробьева*

*Художник И.И. Яхин*

*Оригинал-макет подготовлен издательством «Фолио»*

### **Шекспир У.**

Ш41 Гамлет; Цимбелин; Сонеты: Пер. с англ. / Художник  
И.И. Яхин. — М.: ООО «Издательство АСТ», 2001. — 528 с.  
ISBN 5-17-006991-X

В книгу вошли бессмертные пьесы великого драматурга «Гамлет»,  
«Цимбелин» и сонеты.

© И.И. Яхин. иллюстрации, 2001  
© Художественное оформление.  
ООО «Издательство АСТ», 2001

## СОДЕРЖАНИЕ

### ГАМЛЕТ

*Перевод Б. Пастернака*

5

### ЦИМБЕЛИН

*Перевод П. Мелковой*

197

### СОНЕТЫ

*Перевод С. Маршака*

371

*Литературно-художественное издание*

Шекспир Уильям

**Гамлет**

**Цимбелин**

**Сонеты**

Художественные редакторы *О.И. Адашкина, Б.Ф. Бублик*

Компьютерный дизайн: *С.В. Шумилин*

Технический редактор *Е.В. Триско*

Компьютерная верстка: *В.Н. Амелин*

Корректор *Д.В. Иванов*